

О подписании Протокола о внесении изменений и дополнений в Конвенцию между Правительством Республики Казахстан и Правительством Великого Герцогства Люксембург об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход и капитал

Постановление Правительства Республики Казахстан от 28 апреля 2012 года № 562

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Протокола о внесении изменений и дополнений в Конвенцию между Правительством Республики Казахстан и Правительством Великого Герцогства Люксембург об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход и капитал.

2. Уполномочить Министра финансов Республики Казахстан Жамишева Болат Бидихметовича подписать от имени Правительства Республики Казахстан Протокол о внесении изменений и дополнений в Конвенцию между Правительством Республики Казахстан и Правительством Великого Герцогства Люксембург об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход и капитал, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

П р е м ь е р - М и н и с т р

Республики Казахстан

К. Масимов

О д о б р е н
постановлением

Правительства

Р е с п у б л и к и К а з а х с т а н

от 28 апреля 2012 года № 562

Протокол

между Правительством Республики Казахстан и Правительством Великого Герцогства Люксембург о внесении изменений и дополнений в Конвенцию между Правительством Республики Казахстан и Правительством Великого Герцогства Люксембург об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход и капитал, подписанную в Астане 26 июня 2008 года

Правительство Республики Казахстан и Правительство Великого Герцогства
Л ю к с е м б у р г ,

желая заключить Протокол о внесении изменений и дополнений в Конвенцию между Правительством Республики Казахстан и Правительством Великого Герцогства Люксембург об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход и капитал, подписанную в Астане 26 июня 2008 года, (далее «Конвенция»), согласились о нижеследующем:

Статья 1

Пункт 3 статьи 5 (постоянное учреждение) Конвенции изложить в следующей
р е д а к ц и и :

«3. Термин "постоянное учреждение" также включает:

а) строительную площадку, строительный, монтажный или сборочный объект или наблюдательные услуги, связанные с ними, если только такая площадка или объект существуют более 12 месяцев или такие услуги оказываются более 12 месяцев;

б) оказание услуг, включая консультационные услуги, предприятием Договаривающегося Государства через служащих или другой персонал, нанятый предприятием для таких целей, но только если деятельность такого характера продолжается (для такого или связанного с ним проекта) в пределах другого Договаривающегося Государства более 12 месяцев.».

Статья 2

В пункте 5 статьи 11 (проценты) Конвенции исключить предложение: «Штрафы за несвоевременные выплаты не рассматриваются в качестве процентов для целей настоящей статьи.».

Статья 3

Статью 25 (обмен информацией) Конвенции изложить в следующей редакции:

«Статья 25

Обмен информацией

1. Компетентные органы Договаривающихся Государств обмениваются информацией, необходимой для выполнения положений настоящей Конвенции или администрирования или применения национального законодательства, касающегося налогов любого вида и описания, взимаемых от имени Договаривающихся Государств, или их центральных или местных органов власти, в той мере, в которой налогообложение не противоречит настоящей Конвенции. Обмен информацией не

ограничивается

статьей

1 .

2. Любая информация, полученная Договаривающимся Государством, считается конфиденциальной, как и информация, полученная в соответствии с национальным законодательством этого Договаривающегося Государства, и будет раскрыта только лицам или органам (включая суды и административные органы), занятым оценкой или сбором, принудительным взысканием или судебным преследованием, или рассмотрением апелляций в отношении налогов, упомянутых в пункте 1. Такие лица или органы могут использовать информацию только для таких целей. Они могут раскрыть информацию в ходе открытого судебного заседания или при принятии судебных решений .

3. Положения пунктов 1 и 2 не могут толковаться как налагающие на Договаривающееся Государство обязательство:

а) предпринимать административные меры, противоречащие законодательству и административной практике этого или другого Договаривающегося Государства;

б) представлять информацию, которую нельзя получить по законодательству или в ходе обычной административной практики этого или другого Договаривающегося Государства ;

с) представлять информацию, которая раскрыла бы какую-либо торговую, предпринимательскую, промышленную, коммерческую или профессиональную тайну или торговый процесс, или информацию, раскрытие которой противоречило бы государственной политике (ordre public).

4. Если информация запрошена Договаривающимся Государством в соответствии с настоящей статьей, другое Договаривающееся Государство принимает меры по сбору запрошенной информации, даже если такая информация не требуется этому другому Государству для собственных налоговых целей. Обязательство, содержащееся в предыдущем предложении, подпадает под ограничения пункта 3, но такие ограничения не могут толковаться, как разрешающие Договаривающемуся Государству отказать в представлении информации исключительно по причине отсутствия внутренней заинтересованности в такой информации.

5. Положения пункта 3 не могут толковаться, как разрешающие Договаривающемуся Государству отказать в представлении информации исключительно по причине того, что обладателем информации являются банк, другое финансовое учреждение, номинальный держатель или лицо, выступающее агентом или поверенным, или по причине того, что информация касается лица, наделенного правом собственности.».

Статья 4

В целях применения статьи 25 Конвенции: компетентный орган запрашивающего Договаривающегося Государства представляет следующую информацию компетентному органу запрашиваемого Договаривающегося Государства при подаче запроса о представлении информации для получения соответствующей информации на запрос:

- а) фамилия, имя, наименование исследуемого или проверяемого физического или юридического лица;
- б) комментарий к запрашиваемой информации, включая ее характер и форму, в которой запрашивающее Государство желает получить информацию от запрашиваемого Государства;
- с) налоговые цели, для которых запрашивается информация;
- д) основания предположения, что запрашиваемая информация находится в запрашиваемом Государстве или в распоряжении или под контролем лица, подпадающего под юрисдикцию запрашиваемого Государства;
- е) фамилия, имя, наименование и адрес лица, подозреваемого в наличии запрашиваемой информации, если таковой известен;
- ф) заявление о том, что запрашивающее Государство использовало все доступные средства на своей территории для получения информации, за исключением тех, которые приведут к несоразмерным трудностям.

Обмен информацией осуществляется на английском языке.

Статья 5

1. Настоящий Протокол подлежит ратификации. Договаривающиеся Государства уведомят друг друга письменно по дипломатическим каналам о завершении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Протокола.

2. Настоящий Протокол вступает в силу с даты получения последнего из уведомлений, упомянутых в пункте 1. Положения настоящего Протокола применяются за налогооблагаемые периоды, начинающиеся с или после первого января календарного года, следующего за годом вступления в силу настоящего Протокола.

В удостоверение чего, нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

Совершено в городе _____ «__» _____ 20__ года в двух экземплярах на казахском, русском, французском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

*За Правительство
Республики Казахстан*

*За Правительство Великого
Герцогства Люксембург*

Примечание РЦПИ. Далее прилагается текст Протокола на французском и английском языках.

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан